

Dike

design Antonio Citterio
anno / year 2019

Istruzioni di montaggio

Assembly instructions
Montageanleitung
Instructions de montage
Instrucciones para el montaje
Инструкции по монтажу

IMPORTANTE
CONSERVARE PER
FUTURE REFERENZE:
leggere attentamente!

IMPORTANT - KEEP
FOR FUTURE
REFERENCE: read
carefully!

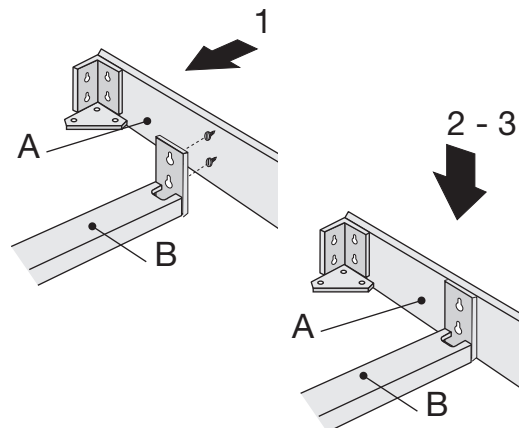
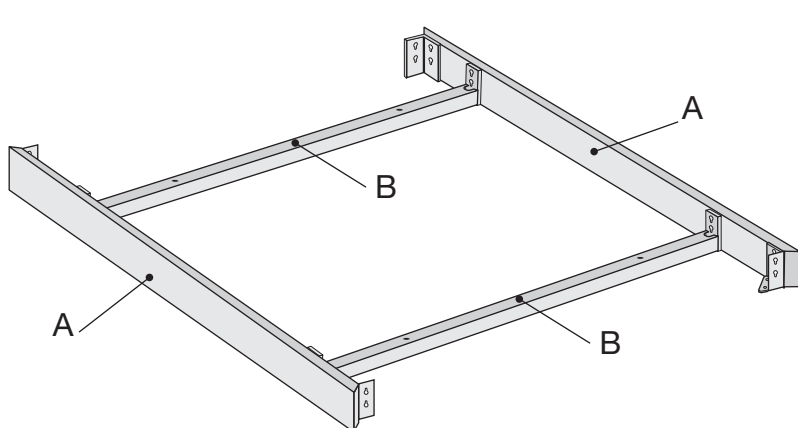
WICHTIG – UNBEDINGT
AUFBEWAHREN
UND AUFMERKSAM
DURCHLESEN!

IMPORTANT A
CONSERVER POUR
LES RÉFÉRENCES
FUTURES:
lire attentivement !

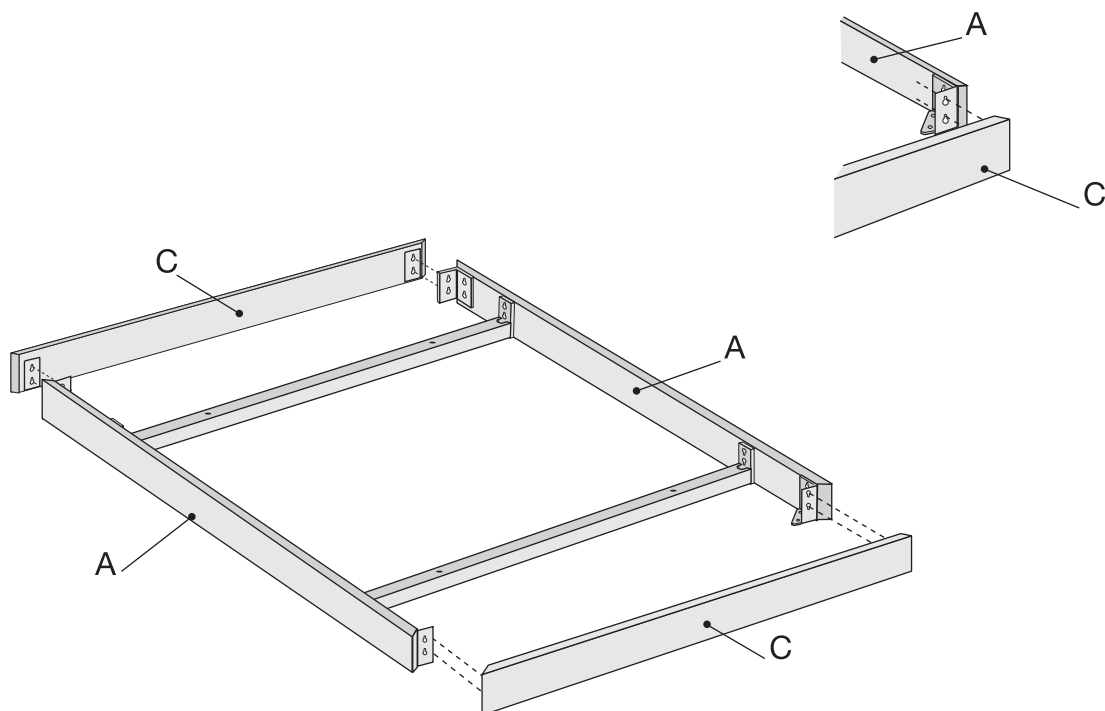
IMPORTANTE
CONSERVAR
PARA FUTURAS
REFERENCIAS: leer
atentamente!

ВНИМАНИЕ!
СОХРАНИТЬ ДЛЯ
ИСПОЛЬЗОВАНИЯ
В БУДУЩЕМ:
внимательно
прочитать!

Italiano	English	Deutsch	Français	Español	Русский
MONTAGGIO LETTO	BED SIDE INSTALLATION	MONTAGE DES BETT	MONTAGE DE LIT	MONTAJE DE CAMA	УСТАНОВКА КРОВАТЬ
1. Aprire con cautela l'imballo ed estrarre il prodotto. 2. Stendere un foglio di protezione per evitare di provocare graffi o segni. 3. Agganciare le fasce laterali A alle traverse B. 4. Infilare le viti nei fori grandi del supporto. Spingere verso il basso e serrare a fondo.	1. Carefully open the packaging and extract the product. 2. Spread a protective sheet to prevent damage or scratching. 3. Assemble side bars A with crosspieces B. 4. Insert screws into the large holes on the bracket. Push down. Tighten screws.	1. Verpackung vorsichtig öffnen und Produkt herausnehmen. 2. Schutzfolie ausbreiten, um Kratzer oder Druckstellen zu vermeiden. 3. Die Seitenteile A mit den Querstreben B verbinden. 4. Die Schrauben in die großen Löcher der Träger stecken. Nach unten drücken. Die Schrauben anziehen.	1. Ouvrir avec précaution l'emballage et en sortir le produit. 2. Étaler une feuille de protection pour éviter de le rayer ou de l'abîmer. 3. Accrocher les bandes latérales A aux traverses B. 4. Enfiler les vis dans les grands trous du support. Pousser vers le bas. Serrer les vis.	1. Abrir con cuidado el embalaje y extraer el producto. 2. Extender una hoja de protección para evitar que se produzcan arañazos o marcas. 3. Enganchar las bandas laterales A a los travesaños B. 4. Introducir los tornillos en los orificios grandes del soporte. Empujar hacia abajo y apretar a fondo.	1. Аккуратно открыть упаковку и извлечь изделие. 2. Расстелить защитный лист для предотвращения образования царапин или следов. 3. Закрепить боковые рейки A к поперечинам B. 4. Вставить винты в большие отверстия опоры. Подтолкнуть вниз и затянуть до упора.



5. Agganciare alle fasce laterali A quelle frontali C. 6. Infilare le viti nei fori grandi del supporto. Spingere verso il basso e serrare a fondo.	5. Assemble front bar C with side bars A. 6. Insert screws into the large holes on the bracket. Push down. Tighten screws well.	5. Die Seitenteile A mit den vorderen C verbinden. 6. Die Schrauben in die großen Löcher der Träger stecken. Nach unten drücken. Die Schrauben fest anziehen.	5. Accrocher la bande antérieure C aux bandes latérales A. 6. Enfiler les vis dans les grands trous du support. Pousser vers le bas. Serrer a fond les vis.	5. Enganchar en las bandas laterales A el anterior C. 6. Introducir los tornillos en los orificios grandes del soporte. Empujar hacia abajo y apretar a fondo.	5. Закрепить к боковым рейкам A передний элемент C. 6. Вставить винты в большие отверстия опоры. Подтолкнуть вниз и затянуть до упора.
---	---	---	---	--	--



Italiano	English	Deutsch	Français	Español	Русский
----------	---------	---------	----------	---------	---------

- 7.** In caso di utilizzo delle ruote: avvitare i sostegni delle ruote **D** alla traversa vicina agli angolari nei fori a vista (questa diventa così "posteriore").
- 8.** In caso di utilizzo di piedini cilindrici sulla traversa anteriore: Svitare i piedini dagli angolari posti sulla fascia anteriore. Agganciare quelli cilindrici **E** in corrispondenza dei fori a vista sulla traversa **B**.
- 9.** Applicare il rivestimento delle fasce partendo dal punto **F** percorrendone tutto il perimetro.
- 10.** Fissare il rivestimento sul lato superiore della fascia

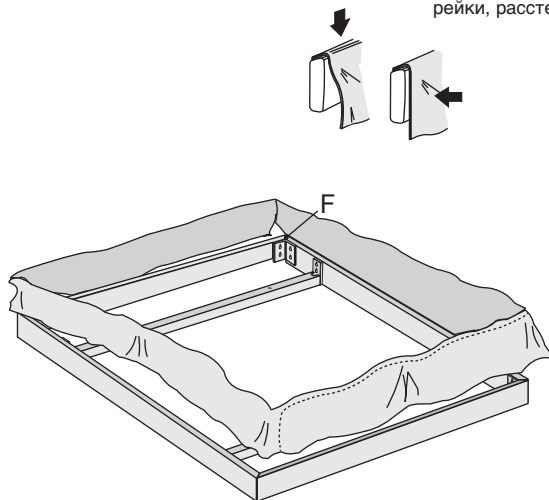
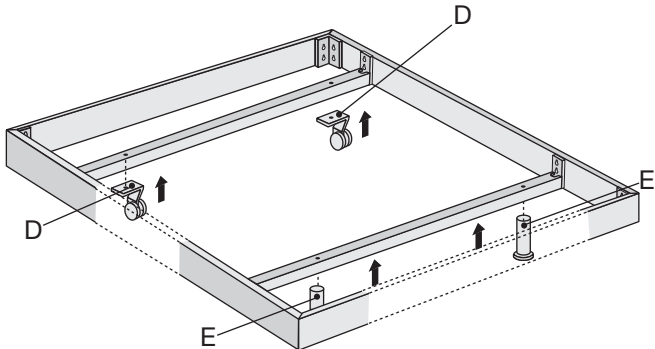
- 7.** If wheels are used: screw wheel supports **D** into the visible holes on the crosspiece near the corner pieces (this is now the "rear" one).
- 8.** If cylindrical feet are used on the front crosspiece: unscrew feet from corner pieces. Assemble cylindrical feet **E** with the visible holes on crosspiece **B**.
- 9.** Fit covering to bars starting from point **F** and running round the whole bed.
- 10.** Fix covering to upper side of bar. Stretch.

- 7.** Bei Benutzung der Rollen: Die Rollenhalterungen **D** in die Löcher der Querstrebe **B** neben den Winkeln einschrauben (diese Querstrebe wird somit zur "hinteren").
- 8.** Bei Benutzung der zylindrischen Füße an der vorderen Querstrebe: Aus den Winkeln zwei Füße ausschrauben. Die zylinderförmigen Füße **E** in die sichtbaren Löcher in der Querstrebe **B** einstecken.
- 9.** Den Seitenteilbezug anbringen. Dabei an Punkt **F** beginnen und dann den gesamten Umkreis Bedecken.
- 10.** Den Bezug an der Oberseite des Seitenteils befestigen. Glatt streichen.

- 7.** En cas d'utilisation des roulettes: Visser les supports des roulettes **D** à la traverse près des éléments d'angle dans les trous à vue (la traverse devient ainsi "arrière").
- 8.** En cas d'utilisation de pieds cylindriques sur la traverse antérieure: Dévisser les pieds des éléments d'angle. Accrocher les pieds cylindriques **E** en correspondance des trous à vue sur la traverse **B**.
- 9.** Appliquer le revêtement du cadre du lit en commençant par le point **F** et en parcourant tout le périmètre.
- 10.** Fixer le revêtement sur le bord supérieur du cadre. Tendre le revêtement.

- 7.** En caso de uso de las ruedas: enroscar los soportes de las ruedas **D** en el travesaño cerca de los angulares en los orificios a la vista (así éste se vuelve "posterior").
- 8.** En caso de uso de patas cilíndricas en el travesaño anterior: desenroscar las patas de los angulares situados en la banda anterior. Enganchar aquellas cilíndricas **E** en correspondencia con los orificios a la vista en el travesaño **B**.
- 9.** Aplicar la tapicería de las bandas empezando por el punto **F** recorriendo todo el perímetro.
- 10.** Fijar la tapicería en el lado superior de la banda, extender.

- 7.** При использовании колес: прикрутить опоры колес **D** к поперечине рядом с угловыми профилями, ввинчивая их в открытые отверстия (поперечина при этом становится "задней").
- 8.** При использовании цилиндрических ножек на передней поперечине: Открутить ножки от угловых профилей, расположенных на передней рейке. Закрепить цилиндрические ножки **E** в месте открытых отверстий на поперечине **B**.
- 9.** Установить обивку реек, начиная в точке **F** и покрывая весь периметр.
- 10.** Закрепить обивку на верхней стороне рейки, расстелить ее.



- 11.** Prima di inserire le due reti nel telaio, posizionare sulle traverse i distanziali **G** (n°3 per traversa), 2 ai lati e 1 al centro. Col lato corto adiacente alla traversa la rete si alza di 3cm rispetto alla situazione normale.

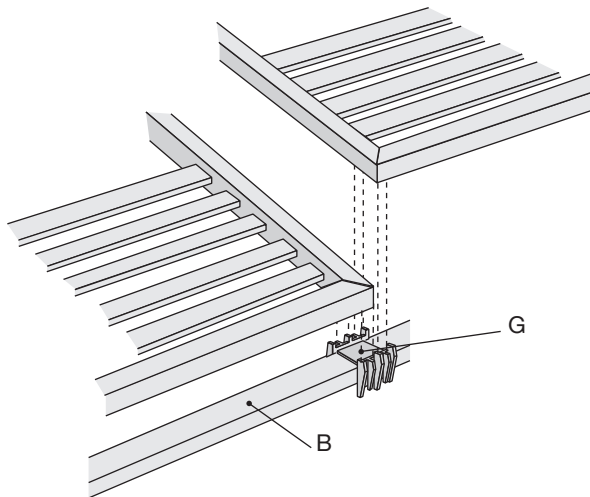
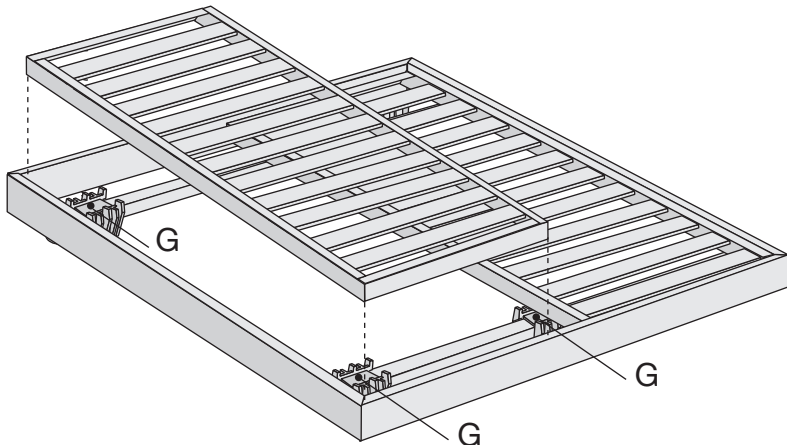
- 11.** Before placing the two slatted bases into the frame, place spacers **G** (3 for each crosspiece), on cross pieces: 2 at the sides and 1 in the middle. With the short side next to the crosspiece the base is 3cm higher than normal.

- 11.** Vor dem Einlegen der beiden Roste in den rahmen müssen auf den Querstreben die Abstandhalter **G** (3 Stück pro Querstrebe) positioniert werden: 2 an den Seiten und 1 in der mitte. An der Kürzeren Seite, die an der Querstrebe anliegt, hebt sich der Lattenrost um 3cm im Vergleich zur Normallage.

- 11.** Avant de placer les deux sommiers dans le cadre du lit, positionner les entretoises **G** sur les traverses (3 par traverse): 2 sur les côtés et 1 au centre. Avec le côté court adjacent à la traverse, le sommier se lève de 3cm par rapport à la position normale.

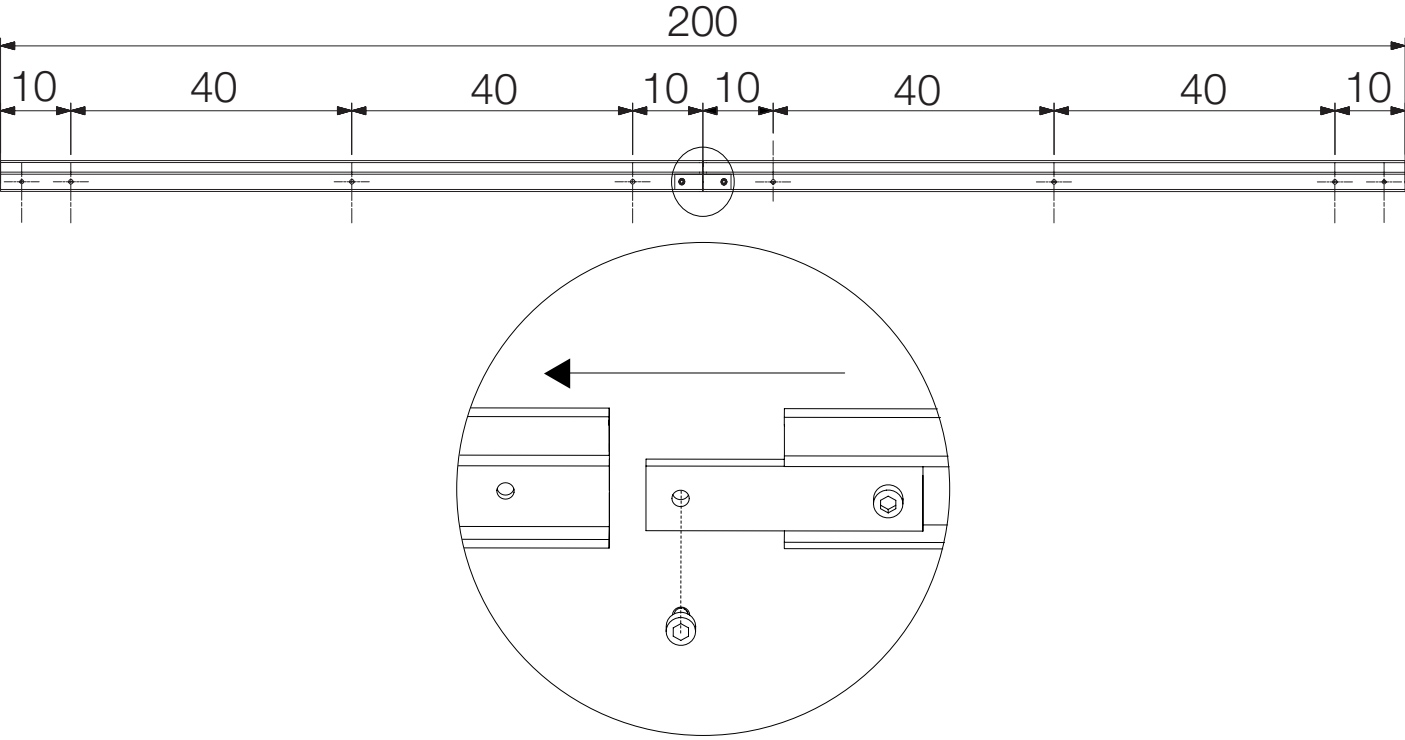
- 11.** Antes de introducir los dos somieres en el armazón, colocar en los travesaños los distanciadores **G** (n°3 por travesaño), 2 en los lados y 1 en el centro. Con el lado corto adyacente al travesaño el somier se eleva de 3cm respecto a la situación normal.

- 11.** Перед установкой в раму двух решеток поместить на поперечины распорки **G** (3 на каждую поперечину), 2 по сторонам и 1 в центре. При прилегании короткой стороны к поперечине решетка поднимается на 3 см по сравнению со стандартным положением.

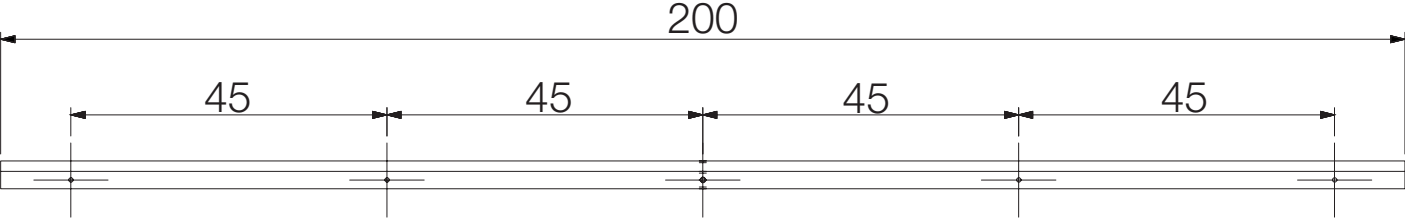


Italiano	English	Deutsch	Français	Español	Русский
MONTAGGIO TESTATA	HEADBOARD INSTALLATION	MONTAGE DES KOPFTEILS	MONTAGE DE LA TÊTE	MONTAJE CABECERA	УСТАНОВКА ИЗГОЛОВЬЯ
1. Aprire con cautela l'imballo ed estrarre il prodotto. 2. Solo per il TD380_15, unire le due traverse avvitando l'apposita piastrina. 3. Tenendo una distanza di 120 cm (TD380_15) o 170 cm (TD380) dal pavimento, eseguire le forature alla parete seguendo le quote indicate di seguito (le misure sono espresse in centimetri). 4. Inserire i tasselli ed avvitare la traversa con la viti M6x40 in dotazione. Serrare a fondo.	1. Carefully open the packaging and extract the product. 2. Only for TD380_15, join the two crosspieces and fasten the specific plate. 3. Maintaining a distance of 120 cm (TD380_15) or 170 cm (TD380) from the floor, drill the holes in the wall, following the dimensions indicated below (measurements are expressed in centimetres). 4. Insert the plugs and fasten the crosspiece in place using the provided M6x40 screws. Tighten completely.	1. Verpackung vorsichtig öffnen und Produkt herausnehmen. 2. Nur für TD380_15, die beiden Traversen durch Anschrauben des vorgesehenen Plättchens miteinander verbinden. 3. Einen Abstand von 120 cm (TD380_15) oder 170 cm (TD380) vom Boden einhalten und die fünf Bohrungen an der Wand anbringen. Dabei die folgenden Maße beachten (alle Angaben in Zentimetern). 4. Die Dübel einsetzen und die Leiste mit Hilfe der mitgelieferten Schrauben M6x40 befestigen. Gut festschrauben.	1. Ouvrir avec précaution l'emballage et en sortir le produit. 2. Uniquement pour le TD380_15, unir les deux traverses en vissant la plaque prévue à cet effet. 3. En maintenant une distance de 120 cm (TD380_15) ou 170 cm (TD380) par rapport au sol, réaliser trous au mur en respectant les cotes indiquées ci-après (ces cotes sont exprimées en centimètres). 4. Introduire les chevilles et visser la traverse avec les vis M6x40 fournies à cet effet. Serrer à fond.	1. Abrir con cuidado el embalaje y extraer el producto. 2. Solo para el TD380_15, unir los dos travesaños enroscando la placa correspondiente. 3. Manteniendo una distancia de 120 cm (TD380_15) o 170 cm (TD380) desde el suelo, realizar taladros en la pared siguiendo las alturas indicadas a continuación (las medidas se expresan en centímetros). 4. Introducir los tacos y enroscar el travesaño con el tornillo M6x40 incluido. Apretar a fondo.	1. Аккуратно открыть упаковку и извлечь изделие. 2. Только для TD380_15, соедините две traversы, завинчивая специальную пластину. 3. Выполнить в стене на расстоянии 120 см (TD380_15) или 170 см (TD380) от пола отверстий по указанным ниже размерам (размеры приводятся в сантиметрах). 4. Вставить дюбеля и привинтить traversу входящими в комплект винтами M6x40. Затянуть до упора.

TD380_15



TD380



Italiano	English	Deutsch	Français	Español	Русский
5. Agganciare la testata alla parete. 6. Inserire l'apposito cuscinetto A nelle cerniere e agganciare le due testate laterali alle rispettive testate centrali.	5. Hook the headboard onto the wall. 6. Insert the designated bearing A in the hinges, and hook the two side headboards to the corresponding central headboards.	5. Das Kopfteil an der Wand befestigen. 6. Das entsprechende Lager A in die Scharniere einsetzen und die beiden seitlichen Kopfteile an den entsprechenden mittleren Kopfteilen befestigen.	5. Fixer la tête au mur. 6. Mettre en place le roulement A prévu à cet effet dans les charnières et fixer les deux têtes latérales aux têtes centrales correspondantes.	5. Enganchar la cabecera en la pared. 6. Introducir el correspondiente cojinete A en las bisagras y enganchar las dos cabeceras laterales en las correspondientes cabeceras centrales.	5. Прикрепить изголовье к стене. 6. Установить специальный подшипник A в шарниры и прикрепить два боковых изголовья к соответствующим центральному изголовьям.

